



Ref. No.: PS84/TENDER/07/22

Date: 13/6/2023

By Registered Mail

The Manager

Dear Sirs,

**INVITATION TO TENDER**  
**TENDER FOR THE SUPPLY/SERVICE of**  
課室外判清潔服務

1. You are invited to tender for the supply of the items as specified in the enclosed tender schedule. If you are not prepared to accept a partial order, please state this clearly on the tender schedule.
2. Late tenders will not be accepted. Your tender will remain open for 90 days from the “Closing Date”, and you may consider your tender to be unsuccessful if no order is placed with you within these 90 days. You are requested to note that unless Part II of the tender form is completed, the tender will not be considered.
3. If you are unable or do not wish to tender, please sign and return P.5 of this letter to the school through mail or fax at your earliest convenience.
4. Tenders will be accepted on an \*‘overall’/‘group’/‘itemized’ basis.
5. The school and its staff will not accept advantages in any way from suppliers and contractors.
6. Your sealed tender, in duplicate, should be clearly marked on the outside envelope:  
Tender for the supply / service of 課室外判清潔服務.

The envelope should be addressed to Po Leung Kuk Ho Yuk Ching (1984) College, No.2, Chap Fuk Road, Tseung Kwan O, Kowloon and forwarded to arrive not later than Date: 4 / 7 / 2023  
Time: 2:00 p.m. . d / m / yyyy

7. Please be reminded not to identify your company on the envelope. Failure to comply might result in the tender being null and void. You are advised to use our schools’ return envelope to send in your tender.
8. Please be reminded that “The bidder, its employees and agents shall not offer any advantage (as defined in the Prevention of Bribery Ordinance, Cap. 201) to the school employees, SMC/IMC members, or any parent or student representative in a committee responsible for considering any matters in relation to this contract. Any such offer by the bidder or its employees or agent may constitute an offence under the Prevention of Bribery Ordinance and may render the contract null and void. The school may also cancel the contract awarded and hold the bidder liable for any loss or damage the school may sustain.”

Cont’ P.2...



...Cont'

Ref. No.: PS84/TENDER/07/22

9. The Contractor<sup>(see Note)</sup> shall require the Contractor Employees to
- declare in the job application form and/or other related documents whether they have been convicted of any criminal offence in Hong Kong or elsewhere, and to provide the details; and
  - undergo the Sexual Conviction Record Check with the Hong Kong Police Force.
  - The Contractor shall seek the consent of the employees to pass the information regarding (a) and (b) to the School for its consideration of the suitability of the Contractor's prospective employees.

Note:

The Contractor shall inform the employees of the following:

- It is obligatory for the employees to provide the information required;
  - Refusing to disclose the required information or intentionally providing false information and/or withholding any material information may render them unsuitable for the post(s);
  - The information provided by the employees is used by the School for the consideration of their suitability for the post(s);
  - Any conviction of criminal offence(s) may not necessarily render them unsuitable for the post(s); and
  - The employees have the right to request for access and correction of the information provided by sending a written request to the Contractor.
10. This letter requires the Principal's signature with pen or ball pen. Principal's chop is invalid.

Yours sincerely,



Signature: M. Y. Fan

Lam Ming Yan

Principal

\*Please delete as appropriate

For School use:

- This letter contains:
  - 10 points,
  - with a clause on anti-corruption (Clause 8) &
  - Reply to Tender Invitation & Tender Schedule.
- This letter is sent by Registered Mail.
- Teacher for this tender exercise

Name: Lee Chak Kuen

Signature: Lee

Name of clerk: Law Yun Hang

Signature: Law Yun Hang



Ref. No.: PS84/TENDER/07/22

**Reply to Tender Invitation**

**TENDER FORM FOR THE SUPPLY / SERVICE of 課室外判清潔服務**

Name and Address of School Po Leung Kuk Ho Yuk Ching (1984) College, No.2, Chap Fuk Road, Tseung Kwan O, Kowloon.

School Ref. No.(to be entered by school) PS84/TENDER/07/22

Tender Closing Date and Time(to be entered by school) Date: 4 / 7 / 2023

d / m / yyyy

Time: 2:00 p.m.

**PART I**

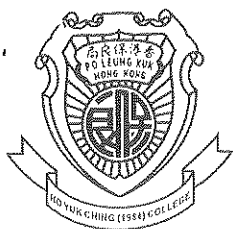
The undersigned hereby offers to supply all or any part of the items described in the tender schedule attached with the delivery term quoted therein against the date of a firm order placed by the school at the price or the prices quoted in the tender schedule free of all other charges and in accordance with any drawings and/or specifications provided by the schools. In so doing, the undersigned acknowledges that all items not otherwise specified shall be in accordance with British Standard specifications where such exist; tender shall REMAIN OPEN FOR 90 DAYS after the Closing Date; and the school is not bound to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept all or any part of any tender within the period during which the tender remains open.

The undersigned also warrants that his Company's Business Registration and Employees' Compensation Insurance Policy are currently in force and that the items which his Company offers to supply do not to his knowledge infringe any patents.

The undersigned also declares during the 5-year period immediately preceding the tender closing date, it did NOT have the below-mentioned conviction OR three or more demerit points over a rolling period of three years:

- (i) any conviction of the following Ordinances—
  - (a) the Employment Ordinance (Cap.57) and the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282). [convictions in respect of these two Ordinances which individually carry maximum fines corresponding to Level 5 or higher within the meaning of Schedule 8 to the Criminal Procedure Ordinance (Cap. 221) will count];
  - (b) the Immigration Ordinance (Cap. 115). [convictions under Section 17I(1), Cap. 115 (offence to be employer of a person who is not lawfully employable) will count];
  - (c) Section 89, Cap. 221 and Section 41, Cap. 115 (aiding and abetting another person to breach his condition of stay);
  - (d) Section 38A(4), Cap. 115 (offence of the construction site controller if a person not lawfully employable takes employment on a construction site); or
  - (e) the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap. 485) [convictions under Section 7 (employer to arrange for employees to become Scheme members), Section 7A (employer and relevant employees required to contribute to registered scheme) and section 43E (making false or misleading statement), Cap. 485 will count]; or
- (ii) three or more demerit points under the demerit point system over a rolling period of three years for breaching contractual obligations in respect of wages, daily maximum working hours, signing of standard employment contracts with and wage payment by means of autopay to non-skilled workers employed for the carrying out of the contract with the Government.

The undersigned also hereby declares and undertakes that he shall ensure that his company has not submitted any tender in this purchase together with companies or persons associated with it. If his company has violated the said undertaking, the undersigned understands that all his or such tenders submitted by him shall be treated as void and at the same time the school may put his Company and all the associated companies or persons in the school's blacklist.



PART II

RECONFIRMATION OF TENDER VALIDITY

With reference to Part I of this tender document, it is reconfirmed that the validity of tender offered by this company remains open for 90 days from Date: 4/7/2023 Time: 2:00 p.m.  
d / m / yyyy

The undersigned also agrees to accept the fact that once the validity of tender is reconfirmed, the pre-printed clause specified in the Company's tender forms in regard to this nature shall NOT apply.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ in the capacity of \_\_\_\_\_  
(State official position, e.g. Director, Manager, Secretary, etc.)

Duly authorized to sign tenders for and on behalf of:-

\_\_\_\_\_

Whose registered office is situated at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Hong Kong

Telephone No. \_\_\_\_\_ Fax No. \_\_\_\_\_



## Reply Slip

(Email : info@plkhyc1984.edu.hk / Fax No. 2704 9602)

Ref.: PS84/TENDER/07/22

Date: \_\_\_\_\_

The Principal

Po Leung Kuk Ho Yuk Ching (1984) College

2 Chap Fuk Road, Hang Hau,

Tseung Kwan O, Kln., Hong Kong

Dear Principal Lam,

Re: Tender for 課室外判清潔服務

We acknowledge receipt of your Invitation to Tender package.

We have received all of the documents listed in the Invitation to Tender without damage and in usable condition.

However, we are unable /do not wish to take part in this tendering exercise.

Yours faithfully,

Signature : \_\_\_\_\_

Authorized Signature & Company Chop

Name : \_\_\_\_\_

Title : \_\_\_\_\_

Name of Company : \_\_\_\_\_

PO LEUNG KUK HO YUK CHING (1984) COLLEGE  
TENDER SCHEDULE (TO BE COMPLETED IN DUPLICATE)

Ref. No.: PS84/TENDER/07/22

Page 1 of 2

(Columns 4, 5 and 6 to be completed by Tenderer)

| (1)<br>Item No.    | (2)<br>Description/Specification   | (3)<br>Quantity<br>Required | (4)<br>Unit Rate<br>(HK\$) | (5)<br>Total<br>Amount<br>(HK\$) |
|--------------------|--|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| 1.                 | <p>服務內容：(詳情請參閱附件 A)</p> <p>28/8/2023-27/7/2024 (11 個月)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 24 個標準課室</li> <li>- 最少 3 名清潔工</li> </ul>   | 1 set                       | (每月)                       | (11 個月)                          |
| 2.<br><br>附加<br>項目 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 投標之清潔公司必須填寫；</li> <li>● 若政府實施「都市固體廢物收費」，承辦之清潔公司額外購買環保署指定垃圾袋之費用： <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 承辦之清潔公司須自行購入政府指定垃圾袋，並於學校使用；</li> <li>➢ 若政府落實徵收有關費用，校方將於收費實施前一個月，以書面通知承辦之清潔公司是否採購此服務。</li> <li>➢ 詳情請參閱附件 B</li> </ul> </li> </ul> | 1set                        | (每月)                       | (預計 8 個月)<br>(預期 12/2023 開始)     |

|     |  |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|
| 備註： | <p>一、 <u>清潔時間</u>：</p> <p>a) 星期一至五：<br/>約4時正至7正(共3小時)</p> <p>b) 星期六：<br/>下午2時正至5時正(共3小時)</p> <p>二、 合約期<br/>2023年8月28日至2024年7月27日(11個月)</p> <p>三、 其他：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 《防止賄賂條例》：雙方有關人士不得提供任何利益。如雙方在履行協議時觸犯《防止賄賂條例》，雙方可取消合約，雙方有關人士需負上法律責任。</li> <li>- 保密：雙方必須對協議條款保密。</li> <li>- 修訂：任何修訂必須經雙方簽署同意方可執行。</li> <li>- 終止：任何一方要求提前終止協議，必須於3個月前通知對方。在通知終止協議日至終止生效期間，雙方均有責任繼續完成服務協議。</li> <li>- 到校清潔人員必須進行由香港警務處推行之「性罪行定罪紀錄查核」並確定沒有性罪行紀錄，供應商及有關員工需要授權校方查核結果。</li> </ul> |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|

Any amendment made should bear a company chop and a signature from an authorized person. The use of correction pen or fluid would render the whole document invalid.

We/I understand that if we/I fail to supply the stores as offered in our/my tender upon accepting school's order, we are/I am prepared to pay the price difference to the school if such stores are obtained from elsewhere.

Name of Tenderer: \_\_\_\_\_

Signature of Person

Authorized to sign Tender: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

d / m / yyyy

